

NOMBRE DEL ESTUDIO O ACTIVIDAD					
Nombre: La minería en Panamá					
Entidad: Frente Nacional contra la Minería (FRENALCOMI)					
Dirección:					
Desde:	Mes: marzo	Año: 1997	Desde:	Mes: marzo	Año: 1997
Hasta:	Mes: septiembre	Año: 1997	Hasta:	Mes: septiembre	Año: 1997

DESCRIPCIÓN DE SERVICIOS PRESTADOS
El Centro de Estudios Latinoamericanos (CELA) “Justo Arosemena”, participó, junto a otras organizaciones de la sociedad civil en la lucha contra la minería en el país en la medida en que los proyectos propuestos atentaban contra el ambiente natural y social del país. El CELA se ubicó en dos espacios. En primera instancia dentro de la estructura organizativa de la organización y, en segundo lugar, en la generación de información y conocimiento acerca del problema minero a nivel económico, ambiental y social. El estudio realizado por el CELA tuvo como objetivo ofrecer una argumentación más informada, técnica e, incluso, académica de las consecuencias de una minería ejecutada sin la observancia de las normas nacionales e internacionales que regulan la actividad. Además, incluyó una compilación noticiosa a partir de los principales diarios nacionales sobre el tema minero. Finalmente, el CELA participó en las actividades organizadas por diversas comunidades que fueron afectadas directamente por los proyectos mineros y en las que ofreció y compartió la información construida con dichos actores. Ver boletín <i>Premisas</i> N° 50, octubre 1997, p. 2 “Frente santeño fue reprimido”, boletín <i>Premisas</i> N° 49, agosto 1997, p. 2 “Las verdes mentiras de la minera Cerro Quema, S.A.”, y boletín <i>Premisas</i> N° 48, junio 1997, p. 6 “Frente santeño exige suspensión de los proyectos mineros”.



OFICINA NACIONAL DE PASTORAL SOCIAL - CARITAS PANAMA

Corregimiento de Ancón, Casa 437-A, (Ave. Frangipani final)

Apartado 1149, Zona 9A - Panamá

Tel.: (507) 262-3777 - Fax: (507) 262-3648

Corre electrónico: caritas@caritaspanama.org / coordinador@caritaspanama.org

www.caritaspanama.org

MIEMBRO DE CARITAS INTERNACIONAL



Panamá, 23 de junio de 2001

A QUIEN CONCIERNA:

Por medio de la presente, Pastoral Social Cáritas Panamá certifica que el Centro de Estudios Latinoamericanos (CELA) "Justo Arosemena" participó durante 1997, en el Frente Nacional contra la Minería. (FRÉNALCOMI)

El CELA ejecutó para esta organización, la investigación titulada "La Minería en Panamá" mediante una metodología participativa. Además, puso a disposición del Frente su centro de documentación y publicaciones como forma de aporte y apoyo a dicha organización.

Atentamente,

Marinelda Varela Q.

Encargada de la Coordinación

Oficina Nacional de Pastoral Social Cáritas Panamá

PREMISAS

CELA

Boletín bimestral

Centro de Estudios Latinoamericanos, "Justo Arosemena"

Año 10, N°48

Panamá, junio 1997

¿DESARROLLO SUSTENTABLE O SUSTAINABLE DEVELOPMENT?

El deterioro global de la biósfera ha venido a significar la presencia, por primera vez en la historia de la especie humana, de una crisis realmente común a todas las regiones del moderno sistema mundial, sean del Norte o del Sur: desarrolladas o subdesarrolladas; hegemónicas o dependientes. Ese carácter común de la crisis se hace evidente, además, en que -por diversas que sean sus culturas-, todas esas regiones comparten un mismo conflicto básico entre dos visiones de las relaciones entre lo social y lo natural.

Una de esas visiones proclama como "natural" que el medio ambiente se vea reducido a la condición de un reservorio de recursos a ser explotados tan intensamente como sea posible; la otra, en cambio, cuestiona tal "naturalidad", señalando -como lo hace Juan-Joaván- que una relación armónica entre la producción y la naturaleza solo sería posible en una sociedad en la que las relaciones sociales sean armónicas también.

La presencia de ese conflicto común abre sin duda sugerentes posibilidades para el diálogo y la co-

Guillermo Castro II.*

operación en materia ambiental entre distintas regiones del sistema. Sin embargo, esa posibilidad depende de nuestra capacidad para comprender las diferencias en el modo en que cada región asume la relación existente entre sus problemas específicos y los que plantea la crisis a escala global.

En el caso del debate sobre el desarrollo sustentable, por ejemplo, esa diferencia se aprecia en el significado y los énfasis que cada parte asigne a los términos de la expresión. En las sociedades del Norte, en efecto, el "desarrollo" designa la puesta en uso de un recurso específico para un fin determinado. Con ello, prever y garantizar la sustentabilidad de ese desarrollo viene a ser una tarea de orden esencialmente tecnológico y burocrático, cuya viabilidad se determina caso por caso.

En la cultura académica latinoamericana, en cambio, el "desarrollo" designa un círculo virtuoso en el que el crecimiento económico se traduce en bienestar social y

participación política creciente a escala de sociedades completas. Por lo mismo, la sustentabilidad se presenta ante todo como un problema político, que debe ser resuelto a través de complejos procesos de construcción de consenso entre las partes involucradas.

Lo evidente de esas diferencias, sin embargo, puede también encubrir importantes espacios de convergencia entre ambas regiones. Ya en 1910, por ejemplo, Gifford Pinchot (1865-1946) podía afirmar en Estados Unidos que el "primer principio" de la conservación "es el desarrollo, el uso de los recursos naturales actualmente existentes en este continente para beneficio de la gente que vive aquí en este momento". El segundo principio consistía en "prevenir el despilfarro", mientras el tercero señalaba que los recursos naturales "deben ser desarrollados y preservados para beneficio de la mayoría, y no simplemente para ganancia de una minoría".

La búsqueda de esos espacios de convergencia es una de las tareas a cumplir por la historia ecológica.

(sigue en la página 2)

LOS COLONENSES RECHAZAN RELLENO DEL LITORAL

Janio Castillo*

La comunidad de la ciudad de Colón rechazó el proyecto de relleno del litoral y la eliminación de los parques públicos. Sostiene que "este proyecto representa un mal urbanismo, amenaza los bienes públicos, afectando directamente los parques litorales e hitos sociales de la ciudad". Los colonenses se organizaron en la Coordinadora Popular para la Defensa de Colón (COPODECO).

El proyecto para rellenar el litoral incluye un área de playa de aproximadamente 21 hectáreas en la ciudad de Colón. A mediados de 1996 el Consejo de Gabinete aprobó una concesión a favor de la empresa **Corporación de Costas Tropicales Panamá & Colón S.A.**

Según un comunicado de la comunidad colonense, dado a conocer luego de celebrarse un foro en la parroquia de La Medalla Milagrosa el 11 de abril de 1997, el proyecto Colón 2000 y "otros que existen para Colón, han sido elaborados sin la participación de la comunidad, violentando su derecho de disfrutar de los bienes públicos y sociales que tienen los colonenses".

Como consecuencia, dice el comunicado, se continuará luchando por crear "un proyecto de desarrollo participativo que contemple a la comunidad como su principal objetivo y en el que los pobladores no sean huéspedes sino sujetos activos en la ejecución de las propuestas".

Como alternativa a este tipo de proyectos, la comunidad propone "apoyar la inversión en las áreas comerciales alrededor de las avenidas Central, Bolívar y Del Frente mediante la restauración del patrimonio

arquitectónico" y "hacer uso del potencial económico existente en Colón para que esté al servicio de la comunidad y para la satisfacción de sus derechos fundamentales".

Agrega el comunicado que rechazan este tipo de proyectos porque "no han sido consultados ni han contado con la participación de la comunidad colonense y que no representan una solución integral a la crítica situación social y económica que existe en la ciudad".

En este sentido, señala el comunicado, la comunidad acuerda "no permitir la destrucción de los parques litorales, ni la venta de escuelas, hospitales y estadios por ser bienes públicos al servicio de la comunidad colonense".

Acordaron, también, preservar las áreas públicas de la ciudad, rechazar el proceso de despoblamiento y desalojo de la isla de Manzanillo y apoyar una propuesta urbana que contemple la reconstrucción del centro urbano. También denunciaron el peligro que representa para la cuenca del Canal de Panamá, "la bahía y sus puertos, los proyectos de relleno y urbanización que se están ejecutando en el corredor transistmico de Colón".

Finalmente, los miembros de la comunidad manifestaron su oposición a los proyectos urbanos que afectan negativamente al medio ambiente, el litoral y que destruyen los arrecifes coralinos, ya que pertenecen al patrimonio ecológico de la nación".

*Estudiante de sociología, asistente de documentación del CELA.

(continúa de la primera página)

¿Desarrollo...

el Dr. Donald Worster, uno de los fundadores de la historia ambiental, ha dicho que esa disciplina "busca combinar una vez más la ciencia natural y la historia, no como otra especialidad aislada, sino como una importante empresa cultural que modificará considerablemente nuestra comprensión de los procesos históricos".

El aporte de los historiadores, en efecto, vendrá así a facilitar el diálogo y la labor conjunta entre los científicos de lo natural y los que se ocupan de lo

social. Pero, sobre todo, esa labor vendrá a su vez a facilitar formas nuevas de comprensión de las relaciones entre lo social y lo natural en nuestras vidas, promoviendo el tipo de cambio cultural que hace falta para que las preocupaciones ciudadanas de hoy se transformen en la clase de acción política necesaria para garantizar, a un tiempo, el desarrollo y la sustentabilidad de los que depende la sobrevivencia de nuestra especie, en un plazo que va siendo cada vez más corto.

*Sociólogo, miembro del comité directivo del CELA.

GOBIERNO QUIERE PRIVATIZAR \$1.5 MIL MILLONES DE LOS ASEGURADOS

Rubén González*

La directiva de la Caja de Seguro Social (CSS) está discutiendo un proyecto para privatizar los fondos de los programas de invalidez, vejez y muerte (IVM) que representan cerca de \$1.5 mil millones. Si se aprueba, la institución podrá invertir dineros de los asegurados en algunas operaciones de la banca privada. La institución pretende colocar fondos de la reserva del programa de invalidez, vejez y muerte (IVM), en bancos privados e invertir en valores de empresas no estatales. Según voceros de la institución, la finalidad de este proyecto es mejorar la posición financiera de la CSS.

La propuesta contempla la modificación del artículo 37 de la Ley Orgánica de la CSS que limita al ámbito estatal las alternativas de inversión de los fondos de los asegurados. Actualmente, los dineros se invierten en plazos fijos depositados en el Banco Nacional, lo cual genera un rendimiento anual de 5.3 por ciento. El borrador del proyecto señala que esto produce un efecto "negativo en el rendimiento de la CSS y es contrario a las proyecciones financieras del programa de IVM, que advierten la necesidad imperativa de producir rendimientos superiores al 9 por ciento".

La reforma permitiría que la Caja compre y venda carteras de préstamos hipotecarios a entidades públicas y privadas. Igualmente, podría invertir en valores del Estado y mantener plazos fijos en bancos privados. Además, podría invertir en bonos, pagarés, letras de cambio, certificados de depósitos, aceptaciones bancarias, títulos de deuda externa e interna y valores comerciales negociables. Según el proyecto, la CSS sólo podría invertir el 25 por ciento del monto anual que tenga disponible para inversiones. A su vez, la CSS podría comprar acciones en empresas de utilidad pública y conceder préstamos a empresas comerciales, industriales y agropecuarias.

Las reformas del sector salud que impulsa el gobierno han sido duramente criticadas por diversas agrupaciones políticas y gremiales del país. El legislador antillista Bolívar Pariente, aseguró que el gobierno planea privatizar en un período corto la CSS. Pariente señaló que con la eliminación de las jubilacio-

Reservas de la CSS por programa, 1989-1991 (en millones de balboas)		
	1989	1991
Administración	44.9	60.6
IVM	1,175.3	1,203.8
Enfermedad-maternidad	4.6	118.0
Total	1,224.8	1,382.4

Fuente: Development Technologies, Inc., Resumen ejecutivo preparado para el Ministerio de Planificación y Política Económica (MIPPE)

nes especiales y los cambios proyectados, el gobierno inició su plan de privatización de la institución. Al parecer, dijo Pariente, el gobierno se ha percatado de que puede realizar estos cambios sin mayor objeción. Hizo un llamado a los partidos políticos, sindicatos, agrupaciones cívicas y a la sociedad en general, para hacer frente a los planes de privatización de la seguridad social. El legislador manifestó que la iniciativa traerá consigo los mismos resultados negativos de la experiencia chilena y otros países.

Por otro lado, Octavio Mena, secretario general de la Asociación de Médicos Odontólogos y Afines de la Caja de Seguro Social (AMOACSS), dijo que la pretensión de la administración de la CSS de invertir los fondos del IVM en operaciones bancarias privadas, muestra el interés del gobierno en privatizar la institución. Las palabras de Mena fueron pronunciadas durante una marcha en contra de la ley 8, que eliminó las jubilaciones especiales.

En 1995 los ingresos anuales de la CSS en concepto de cotizaciones, ascendían a B/. 511.41 millones. Esta cifra, sin embargo, pudo ser mayor si el ritmo de crecimiento de 1985 con respecto a 1980 (71.3 por ciento), se hubiese mantenido en los siguientes 10 años. De haber sido así, el monto de las cotizaciones en 1995 sería de B/. 945.8 millones. En cambio, el crecimiento registrado en 1990 con respecto a 1985 fue de sólo un 8.4 por ciento, dadas las fuertes restricciones originadas por las sanciones norteamericanas a la economía nacional a fines de la década de 1980.

*Estudiante de sociología, asistente de documentación del CELA.

W&C pagó \$652 millones

AL MEJOR POSTOR VENDIERON EL 49 POR CIENTO DEL INTEL

En la que ha sido denominada la transacción comercial más importante en la historia reciente de Panamá, la empresa británica Cable and Wireless Pel (C&W) adquirió el 49 por ciento de las acciones del Instituto Nacional de Telecomunicaciones (INTEL). La suma ofrecida por el grupo europeo fue de \$652 millones, cantidad que fue superior a la base de \$600 millones estimada por el gobierno nacional y a los \$452 millones ofrecidos por el consorcio norteamericano General Communications Enterprises (GTE).

El ministro de Hacienda y Tesoro, Miguel Heras, señaló que el gobierno estableció un precio base de \$500 millones, teniendo en cuenta el estudio realizado por la firma consultora Salomon Brothers que estimó el precio del 49 por ciento del INTEL entre \$360 y \$420 millones.

Boris Vergara, secretario general del Sindicato de Trabajadores del INTEL (SITINTEL), se mostró insatisfecho con la oferta de GTE y consideró que el precio ofrecido por Cable and Wireless es el más realista. Agregó que, a pesar de que están más acostumbrados a trabajar con norteamericanos, si los ingleses vienen con buenas intenciones y cumplen con lo pactado, los trabajadores están listos para trabajar, sólo faltan las herramientas.

Geoffrey Wiggin, vicepresidente para América Latina y el Caribe de C&W, manifestó el entusiasmo de la empresa por la noticia y su complacencia por la forma

en que el gobierno panameño está enfocando el proceso de privatización. Wiggin dijo que aún cuando Panamá es una economía urbana altamente desarrollada, con marcadas similitudes con Hong Kong y Singapur, tiene una penetración telefónica baja de 12 por ciento,

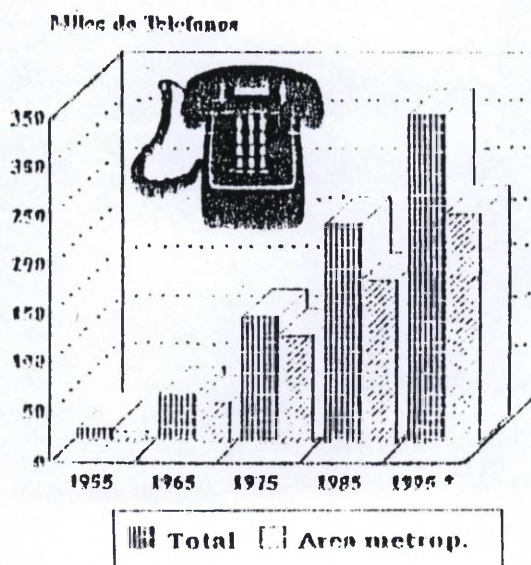
lo que ofrece una significativa oportunidad de crecimiento. El ejecutivo de la C&W puntualizó que su empresa no está planificando despidos de trabajadores, pero sí programa realinearlos y reentrenarlos para cumplir con las necesidades del INTEL, SA.

Según un boletín informativo, las empresas del grupo C&W brindan servicios de telefonía básica, internacional y móvil a más de 10 millones de clientes en más de 50 países. La empresa es el tercer carrier de tráfico internacional más grande del mundo. Provee comunicaciones móviles e inalámbricas en más de 30 países y opera la flota más grande y moderna de barcos instaladores de cables submarinos.

Uno de los principales accionistas de C&W es accionista de la empresa Hutchinson, administradora de los puertos de Balboa y Cristóbal. Esto significa que dos importantes actividades, como son los puertos del Canal y la telefonía, están vinculados a la República Popular China.

En Panamá existen actualmente unas 350 mil instalaciones telefónicas en todo el país. De esta cantidad, al menos 250 mil corresponden al área metropolitana de la ciudad de Panamá.

Aumento de instalaciones telefónicas en la República y en la provincia de Panamá 1955 - 1995



Fuente: Contraloría General de la República.
Datos procesados por el CELA
*Provincia de Panamá

NO HAY POLITICAS PARA ENFRENTAR CRISIS DE LA JUVENTUD

Marco A. Gandásegui, h.*

Ante la falta de políticas oficiales dirigidas hacia la juventud, el gobierno ha tenido que enfrentar dos crisis simultáneas en relación a este importante sector de la sociedad panameña. Por un lado, en forma improvisada el gobierno decidió trasladar a 10 mil estudiantes de sus planteles en el barrio de Patilla hacia otros centros educativos por construirse en las proximidades de Cerro Patacón, en Chivo Chivo, provocando una protesta estudiantil justificada que fue reprimida por el Ministerio de Educación. Por el otro lado, el debate en torno a la legislación que debe aprobarse para castigar a los menores de edad que cometen delitos.

Llama la atención que a nivel del Ministerio de Educación no exista instancia o departamento alguno que pueda explicar sobre qué base pedagógica, geográfica o, incluso, política se decidió realizar el traslado. La opinión pública está convencida de que la decisión fue el resultado de un cálculo económico. Es decir, la venta de las tierras que ocupan desde hace casi 40 años los 3 planteles que desaparecerán tienen un valor monetario muy elevado que beneficiaría a quienes logran situarse como intermediarios de la transacción.

También es igualmente inexplicable, cómo la Asamblea Legislativa no ha podido presentar un planteamiento coherente que justifique el deseo de reducir la persecución de la población adolescente y juvenil del país. Cualquiera pensaría que los legisladores creen que con el aumento de las penas de cárcel se disminuiría la altísima tasa de criminalidad que existe en Panamá.

Todos los estudios realizados sobre la criminalidad señalan que el incremento reciente de los delitos y, especialmente, en el caso de los jóvenes,

es el resultado de la política económica de ajuste que se está aplicando en el país desde hace varios años. De la misma manera, se sabe que la razón por la cual las cárceles están atiborradas de detenidos sin proceso o condena se debe a la falta de políticas que agilice el curso del sistema judicial panameño.

El gobierno panameño debería asociarse con personas conocedoras de los problemas educativos del país. Igualmente, podría buscar apoyo entre quienes manejan todos los conceptos relativos a la aplicación de la justicia. En realidad, el gobierno no tendría que ir muy lejos. En el colectivo político que dirige el país, el Partido Revolucionario Democrático (PRD), existen personas calificadas para realizar estas tareas. Tanto el Ministro de Educación como la Asamblea Legislativa podría solicitar su ayuda.

En la declaración de principios del PRD se plantea la necesidad de ofrecerle un espacio adecuado a la juventud y a los estudiantes. Se rechaza toda improvisación que perjudique a los jóvenes y sus deseos de superación. La declaración de principios del PRD dice que es necesario:

"fortalecer las organizaciones juveniles y el movimiento estudiantil, como garantía estratégica de la continuidad del proceso liberador y revolucionario, y derrotar al enemigo en sus empeños por desorientar a la juventud panameña, para que esta constituya el más claro ejemplo de las tradiciones combativas de nuestro pueblo".

En relación a la cuestión legislativa, la declaración de principios del PRD también se refiere a la responsabilidad que tiene el país para con la juventud. En ningún lado, sin embargo, dice que deben aumentarse los cas-

tigos o las penas de cárcel a la adolescencia o juventud. El PRD señala, en cambio, que es necesario

"promover la creación de una legislación juvenil, que proteja al joven, que le permita el ambiente adecuado para su realización individual y social, y que establezca sus deberes y derechos ante la sociedad".

La oposición política no se queda atrás. El partido MOLIRENA indica en su declaración de principios los mismos lineamientos. El Partido Arnulfista también sale a la defensa de la juventud. En el caso del MOLIRENA, este partido

"considera al niño y al joven como potencial humano, motor de desarrollo, por lo que pretende una política nacional destinada al desarrollo integral de la infancia y de la juventud con el objeto de protegerlo en la edad que es más vulnerable, así como prepararlos para el futuro por medio de programas"

Sin duda, encontramos en todos los partidos la capacidad para entender los retos que enfrentamos todos los panameños. Tenemos la capacidad de abordar el tema de la juventud con coherencia e inteligencia. Sin embargo, cuando se trata de tomar las acciones que demandan el desarrollo y el crecimiento del país abandonamos los principios racionales y regresamos al estado natural salvaje en que queremos acabar con todo lo que nos rodea, especialmente si son jóvenes y estudiantes. Es decir, si representan lo nuevo y lo fresco, si representan el futuro.

Pareciera que como país o como sociedad nos resistimos a cumplir con lo que declinamos en nuestras declaraciones de principios y documentos. Especialmente si la juventud y los estudiantes nos piden que les demos a nuestros hijos y nietos lo que les prometimos.

*Sociólogo, secretario ejecutivo del CELA.

Frente Santeño exige: SUSPENSION DE LOS PROYECTOS MINEROS

Más de mil productores agrícolas y campesinos santeños se reunieron en Tonosí para rechazar la explotación de una mina de oro en el Cerro Quemá. En diciembre de 1996, el gobierno nacional otorgó a la empresa canadiense Campbell Resources una concesión de aproximadamente 14 mil hectáreas en el distrito de Tonosí para la exploración y explotación de una mina en Cerro Quemá.

Los movimientos de tierra efectuados ya contaminaron las corrientes de agua de la región, perjudicando a los agricultores y ganaderos que dependen de estos ríos y quebradas para el desarrollo de sus actividades agropecuarias.

Los pobladores del área se organizaron en el Frente Santeño Contra la Minería. Según un comunicado emitido por esta organización, la minería "pone en peligro los bosques y animales en extinción que tienen su hábitat dentro de la concesión minera" agregan que "el desarrollo de la minería en un lugar cercano a centros de población como Macaracas, Llano de Piedra, Tonosí y otros (...) los expone a posibles derrames de sustancias tóxicas que podrían contaminar importantes áreas agrícolas y ganaderas".

El Frente Santeño Contra la Minería exigió la suspensión definitiva de los proyectos mineros y pidió a las autoridades nacionales que no antepongan los intereses de la compañía minera a los intereses de las comunidad santeña y nacional. Además solicitaron "el apoyo solidario de todas aquellas organizaciones que en diversas regiones del país, así como en otros países, atraviesan situaciones similares y se erigen en ineludibles defensores de la calidad de vida en nuestro planeta".

El Frente Santeño Contra la Minería organizó, el día 25 de mayo en Tonosí, una reunión con los miembros de las comunidades a la que, según informaciones de *La Prensa*, "asistieron más de mil santeños".

En la reunión se analizaron las distintas implicaciones que este proyecto tiene, así como las distintas opciones que se utilizarán para enfrentar el problema hasta lograr su paralización definitiva.

El Centro de Estudios Latinoamericanos (CELA), se pronunció sobre el proyecto de Cerro Quemá señalando el peligro que representaban los proyectos que no cuentan con planes de contingencia. Puntualizó que "hay que defender las comunidades y ordenar la explotación minera".

Según el CELA, no es posible que se privilegie una actividad que "en la actualidad genera en Panamá sólo B./7 millones al año. El producto interno bruto de Panamá equivale a B./6.5 mil millones. Es decir, la actividad minera representa el 0.1 por ciento de la producción total de riquezas del país."

El CELA, además, condenó el hecho de que "a pesar de ser tan insignificante la producción minera, el descontrol y la falta de responsabilidad en la explotación de las minas está acabando con numerosas comunidades del país y destruyendo el medio ambiente nacional".

Finalmente, el CELA manifestó su solidaridad con las comunidades afectadas por la desordenada actividad minera y hace un llamado "a la conciencia de la nación y, muy especialmente, a quienes gobiernan para que pongan orden a la explotación minera en Panamá. Las empresas mineras no pueden seguir creando zozobra en la familia panameña".

Cela
Apartado 87, 10191
Panamá 7, Rep. de Panamá
Tel: 221 0029
Fax: 260 2032
E-Mail: cela@telecom.net

Comité directivo: Marco A. Gandasequi, (secretario ejecutivo), Shueon E. González H., Carmen A. Miro G. y Guillermo Castro H. **Secretaría administrativa:** Cora Saavedra y Tania Reyes M. **Publicaciones:** Koshlyin Torres y Enrique Chuez. **Documentación:** Rubén González y Jairo Castillo. **Informática:** Valeria Neumann G. **Investigadores asociados:** Gerardo Maloney, Juan Jované, Raul Leta, Hildebrando Araica A., Ligia Herrera J., Enoch Adames M., Françoise Gutonneau-Sinclair, George Priestley, Juana Camargo, Alvaro Uribe, Didimo Castillo y Glencarlo Soler T.

Datos para nuevas

PREMISAS

Boletín bimestral

PREMISAS

CELA

Boletín bimestral

Centro de Estudios Latinoamericanos, "Justo Arosemena"

Año 10, N°49

Panamá, agosto de 1997

GLOBALIZACION Y MUNDIALIZACION*

Anthony Giddens

Director de la London School of Economics and Political Science

La globalización significa expansión del mercado a escala mundial. Este proceso ha avanzado tanto que los estados nación han perdido la mayor parte del poder que solían tener. Según esta teoría los problemas de los políticos de todo el mundo están relacionados con esa falta de poder.

En el contexto de los negocios a escala mundial, la idea de la globalización no es solamente una noción analítica, sino directamente ideológica, que expresa una cierta orientación hacia el futuro.

Un punto de vista diametralmente opuesto es el que adoptan los "escépticos de la globalización". En opinión de estos autores, si se examinan las estadísticas sobre comercio mundial, se advierte que la globalización se había desarrollado mucho más a la vuelta del siglo que ahora. Ellos advierten que había más comercio mundial en el decenio 1900 - 1910, y aun en la última parte del siglo XIX, que en la actualidad. Además, aportan muchos otros datos estadísticos para mostrar que la tesis de la globalización es un mito.

Me gustaría sugerir que tanto el punto de vista de los hiperglobalizadores como el de los escépticos de la globalización están equivocados. Me parece que una conceptualización adecuada de este fenómeno debe diferir de

ambos enfoques.

Primero que nada, en mi opinión (contraria a la de los hiperglobalizadores), estamos al principio del proceso de globalización y no al final. Estamos al principio de una sacudida fundamental de la sociedad mundial, que tiene numerosas causas y no una sola. Proviene del impacto de la tecnología sobre los sistemas de mercado a escala mundial.

En segundo lugar, contrariamente a lo que piensan los escépticos de la globalización, yo diría que esta última es el conjunto de cambios de mayor trascendencia que están sucediendo actualmente en el mundo.

La mundialización no debe entenderse tan sólo como un concepto económico ni como un simple desarrollo del sistema mundial o como un desarrollo puramente de instituciones mundiales a gran escala.

El concepto describe la reciente interpretación que hay entre la vida a nivel individual y las opciones futuras de dimensión mundial, algo que creo es relativamente nuevo en la historia.

Yo veo más bien como una sacudida de las instituciones en la cual se generan algunas formas nuevas de integración que coexisten con formas nuevas de fragmentación.

En tercer lugar, y claramente

contrario a los escépticos de la globalización, me parece que la fase actual de este proceso no es solamente una extensión de fases anteriores de la expansión del mundo occidental. Yo consideraría la fase actual de globalización como algo que empezó apenas hace 30 años cuando se estableció el primer sistema de comunicación a escala mundial.

Pero con la comunicación mundial instantánea se alteró también el propio tejido de la vida social. Cuando vivimos en mundo en el que las imágenes de los sistemas de comunicación de masas son transmitidas a todo el planeta, esto hace que cambie la noción de quiénes somos y cómo vivimos.

Aunque los procesos actuales de mundialización reflejan todavía una extensión del dominio occidental, están mucho menos centralizados que en el pasado. Desde luego tenemos el surgimiento de nuevos centros de poder en la cuenca del Pacífico, pero también en otros lugares. Si se puede decir que el occidente controló las primeras fases de la mundialización, la fase actual se distingue porque nadie la controla.

*Extracto tomado de UNRESD INFORMA, boletín del Instituto de Investigaciones de las Naciones Unidas para el Desarrollo Social, N° 15, otoño/invierno 1996.

Cinco tesis equivocadas LAS VERDES MENTIRAS DE LA MINERA CERRO QUEMA, S.A.*

David Gálvez

Después de una campaña de las comunidades agrícolas de la provincia de Los Santos contra la empresa minera de Cerro Quema el gobierno decidió suspender el permiso de explotación a la compañía de origen canadiense. El Ministerio de Comercio e Industrias ha declarado, empero, que sólo está tomando impulso para futuras iniciativas.

En el artículo de David Gálvez se analizan cinco tesis que esgrime el gobierno y la empresa para tratar de justificar la explotación.

Tesis N°1. Se utilizará un sistema de forros (geomembranas) que evitarán las filtraciones de solución con cianuro hacia la tierra.

La utilización de estos forros o geomembranas no es nuevo. Minera Cerro Quema no está innovando nada. Sólo que nadie puede garantizar la seguridad de estos forros. El Centro de políticas Mineras de EEUU ha declarado que "no se ha podido demostrar que las membranas sean adecuadas para cubrir cientos de hectáreas y contener millones de toneladas de roca".

Tesis N°2. Minera Cerro Quema es ambientalmente segura, ya que utilizará cianuro en muy bajas concentraciones, y en caso de un accidente, el cianuro se degrada al contacto con el agua.

Lo anterior es una gran verdad... a medias. De acuerdo con el informe de viabilidad ambiental presentado por la empresa, la mina

utilizará una concentración de cianuro de tan solo 0.5 gramos por litro de solución cianurizada. Esta cantidad parece realmente poca, solo que resulta que de acuerdo con un documento presentado por la organización ecologista Greenpeace, esta concentración es aproximadamente el doble de la comúnmente utilizada.

Tesis N°3. Minera Cerro Quema generará beneficios económicos.

Esto es cierto, sólo que los beneficios reales serán, sin lugar a dudas, exclusivamente para los dueños. Se dice que la mina generará ingresos brutos de aproximadamente \$120 millones. No se deje impresionar. Al estado panameño sólo le tocará un poco más de \$342 mil anuales (de acuerdo con la empresa la mina tendrá vida útil de siete años), de estos "grandes ingresos" a la región de Tonosí le tocarán aproximadamente \$51 mil anuales. La región produce esta cifra, exclusivamente por ingresos de la ordeño, en cinco días.

¿Y para la empresa...? De acuerdo con los actuales precios del mercado, la empresa obtendrá un poco más de 100 balboas de ganancia por onza. Poco más de 37 millones en siete años. Definitivamente la mina dejará ganancias a los dueños. Sobre el tipo de beneficios sociales que generará la mina, tenemos un excelente ejemplo en un camino que la empresa construyó "para la comunidad". A nadie

en el poblado de Cerro Quema le queda claro por qué, si el camino es para uso público, tiene una cadena que les impide el tránsito por el mismo. Nadie entiende tampoco qué beneficios puede traer un camino que no conecta con población alguna, sino que sólo llega hasta las instalaciones de la empresa.

Tesis N°4. La suspensión por cuatro meses de los trabajos en la mina dejará sin fuente de ingresos a decenas de familias de la comunidad.

La gran mayoría de los actuales trabajadores de la mina son originarios de Cerro Quema. Toda su vida han vivido, trabajado y comido sin que exista la mina. ¿Cómo es que ahora que la mina no les paga no saben que van a hacer?

Tesis N°5. Minera Cerro Quema reforestará el área afectada para otorgar fuentes de ingresos a los pobladores después del cierre de la mina.

Esto más que una mentira es una burla. Cualquier ingeniero forestal, incluyendo al ingeniero de la mina, sabe que aún las especies de más rápido crecimiento, y por ende, de bajo valor comercial, necesitan por lo menos quince años para tener el diámetro adecuado para el corte. Si la mina va a cerrar en siete años y los árboles están listos en quince, ¿cómo pueden decir que esto será una solución para los pobladores?

* Extracto del artículo aparecido en *La Prensa*, el sábado 19 de julio de 1997.

LA CONSERVACIÓN COMO DESARROLLO

Guillermo Castro H.

El debate entre los partidarios de la conservación de los recursos naturales y quienes alegan la necesidad de aprovecharlos para la creación de riqueza encubre más problemas de los que parece a primera vista. La conservación, en efecto, no se opone al desarrollo, sino al despilfarro. Ambos, a su vez, constituyen medios para un fin: en este caso, el desarrollo, un concepto también rico en ambigüedades.

Así, por ejemplo, en las sociedades noratlánticas el "desarrollo" suele designar la puesta en uso de un recurso específico para un fin determinado. En la cultura latinoamericana, en cambio, el término designa un círculo virtuoso en el que el crecimiento económico se traduce en bienestar social y participación política crecientes a escala de sociedades completas.

"Ventajas comparativas"

América Latina se encuentra hoy en una situación que sugiere algunas similitudes con la de los Estados Unidos a fines del siglo pasado. Entre nosotros, también, la abundancia de recursos naturales ha constituido un factor central del crecimiento económico. En nuestro caso, igualmente, el proceso de deterioro de esa base de recursos se encuentra muy avanzado, y pone en evidencia el riesgo de vincular de manera permanente el crecimiento económico a lo que Nicolo Gligo llama las "ventajas comparativas espurias" constituidas por "mano de obra barata y recursos naturales subvalorizados".¹

Conservación en el centro y despilfarro en la periferia

En todo caso, la estrategia de conservación en el centro y despilfarro en la periferia es justamente lo que está en cuestión en nuestros días. Las crisis ambientales del pasado -en Mesopotamia como en Mesoamérica- en efecto, tuvieron un carácter local o regional, afectaron modalidades específicas de relación con la naturaleza, y se desarrollaron de manera gradual. La crisis de nuestro tiempo, en cambio, no sólo tiene un alcance global, afecta a todas las modalidades de relación con la naturaleza presentes en nuestra civilización y se desarrolla con intensidad creciente. Además, se traduce de manera cada vez más evidente en una crisis ecológica, a través de procesos como el desgaste

de la capa de ozono, el calentamiento de la atmósfera, la pérdida de biodiversidad y la contaminación masiva del aire, el agua y los suelos del planeta. ➤

Las alternativas

Hoy, la necesidad de pasar de una estrategia de conservación con despilfarro a otra de conservación para el desarrollo está a la orden del día. Ello es, precisamente, lo que se hace sentir con el conflicto entre la creciente demanda de un desarrollo a la vez humano, sostenible y capaz de revertir el deterioro de nuestra base de recursos humanos y naturales, y la manifiesta dificultad del sistema internacional para llevar a cabo esa transición.

Ese conflicto no puede ser resuelto dentro del orden internacional vigente, con toda su carga de interdependencia asimétrica. La demanda global de sostenibilidad, en efecto, debe ser enfrentada a partir de ofertas locales, pues sus "costes" son esencialmente históricos, y deben ser comprendidos y enfrentados caso por caso, país por país, región por región.

En esta perspectiva, cabe entender que una reforma radical de nuestras relaciones con el mundo natural no puede ser lograda sin una radical reforma de las relaciones sociales que caracterizan hoy a nuestra civilización.

La conclusión tendría que ser evidente: el desarrollo que deseamos ha de sustentarse por necesidad una estrategia de conservación concebida y llevada a cabo como lo haría "el buen gobernante en América", que "no es el que sabe cómo se gobierna el alemán o el francés", sino el que entiende

con qué elementos está hecho su país, y cómo puede ir guiándolos en junto, para llegar, por métodos e instituciones nacidas del país mismo, a que estado apetecible donde cada hombre se conoce y ejerce, y disfrutan todos de la abundancia que la naturaleza puso para todos en el pueblo que fecundan con su trabajo y defienden con sus vidas.²

1. "Situación y perspectivas ambientales en América Latina y el Caribe", *Revista de la CEPAL*, No 55, abril 1995, p. 119.

2. Martí, José: "Nuestra América" (1891), en *Obras Completas*. Editorial de Ciencias Sociales, La Habana, 1975, Vol. 6, p. 17.

LA MINERÍA INTERNACIONAL Y LOS INDIGENAS*

Con el saludo de una delegación de burros, engalanados con corbatas y el nombre de empresas mineras internacionales, por parte de organizaciones indígenas y ambientalistas del Ecuador, se inició la Conferencia Internacional "Minería y Comunidad", auspiciada por el Banco Mundial y el Ministerio de Energía y Minas del Ecuador, evento que se realizó en la ciudad de Quito del 6 al 8 de mayo de 1997.

La conferencia tenía el objetivo de "hacer un diagnóstico de los diversos problemas relacionados con la actividad minera y la comunidad en lo que atañe a los procesos jurídicos y de consulta, las poblaciones indígenas y los beneficios y costos económicos y sociales, y proponer enfoques y soluciones prácticas para los problemas o conflictos que se identifiquen en las áreas antes señaladas".

En la sesión introductoria de la reunión, Gothard Walser, en representación del Banco Mundial señaló las preocupaciones que existen sobre el impacto de la inversión minera en las regiones donde se presenta. Algunos de los impactos señalados fueron:

1. La minería logra un desarrollo limitado sobre la población que involucra; está mal o poco planificada y genera desigualdad de ingresos, el desempleo y los desórdenes debido al flujo de fuerza de trabajo que las empresas no logran contratar.
2. Existe una percepción de que los daños ambientales son mucho mayores que los beneficios que logran las comunidades. Sin embargo, se recalcó que las comunidades tienen el derecho a la información sobre la actividad minera y participar de los beneficios que genera la misma.
3. Crea temores entre los pueblos indígenas, quienes se sienten amenazados en su acceso a las tierras y recursos, y el respeto a sus valores.

Teniendo en cuenta estas preocu-

Jesús G. Alemancia

paciones las voces relacionadas con los problemas de los pueblos indígenas se expresaron desde distintos ángulos.

1. Los pueblos indígenas tienen el derecho a ser informados sobre las actividades mineras en sus territorios y decidir libremente sobre las mismas.

2. Si las comunidades aceptan la minería se debe negociar y llegar a acuerdos con las autoridades indígenas.

3. Se debe tener en cuenta los efectos adversos que provoca la minería en lo ambiental, lo social y lo cultural, y

4. Se debe elaborar un código de conducta para las empresas mineras que operan en territorios indígenas.

Para los sectores indígenas que guardan distancia con las empresas y preocupaciones sobre las inversiones, el tema se centra en los efectos sobre el medio ambiente y la seguridad alimentaria en los territorios indígenas, en el

respeto permanente a las autoridades y organizaciones indígenas, ya que no se han dado procesos de consulta, ni pautas de participación y que las empresas promueven concesiones paternalistas que generan dependencia.

Críticas al Banco Mundial

En una carta enviada al presidente del Banco Mundial (BM), J. Wolfenson, se afirmó que se ha "prescindido de una representación significativa de delegados comunitarios y ecologistas que garanticen un diagnóstico ajustado a la realidad de los efectos sociales y económicos de la minería, se han privilegiado la participación del sector empresarial y gubernamental; que el BM dirige sus esfuerzos en América Latina y otras regiones a promover la apertura de las investigaciones de las grandes corporaciones transnacionales y que existe el temor de que la Conferencia... acabe legitimando la expansión de la frontera minera de nuestros países".

*Extracto tomado del boletín ALAI, N°254, del 18 de junio de 1997. El autor es investigador del Instituto para el Desarrollo Integral de Kuna Yala/Congreso Gral Kuna.

TAREAS
No 96
(mayo-agosto
1996)

